

Revue de Presse 2015/2016



**162 rue de Gaulle
57240 Serémange-Erzange**

**Contact :
Christophe ANDRE
06 20 89 77 21
03 55 18 78 89
cie.lesunslesunes@gmail.com**

www.lesunslesunes.com

2015, les 20 ans de la compagnie

■ CULTURE

du 24 au 27 septembre à serémange-erzange

Ils jouent et ils chantent pour leurs vingt ans

Dernières répétitions pour *Les Uns, les Unes*. Pour ses vingt ans, la compagnie de théâtre serémangeoise a concocté une programmation mêlant des reprises à des créations, présentées du 24 au 27 septembre.

Théâtre, chansons, lectures, poésie, nouveautés, reprises, exposition... On peut dire que les comédiens des *Uns, les Unes* savent faire la fête ! Pour célébrer ses vingt ans, du 24 au 27 septembre, la compagnie de théâtre serémangeoise a mis les petits plats dans les grands. « *La programmation, c'est un choix collégial. On a rassemblé des choses nouvelles et du passé, mais sans entrer dans la nostalgie* », confirme Roland Marcuola. Les représentations auront lieu à différents endroits de Serémange-Erzange : le théâtre municipal, le centre socioculturel et le cinéma.

Les créations

Roland Marcuola revient à ses premiers amours : la chanson. C'est d'ailleurs au centre socioculturel que le comédien a fait son premier tour de chant en 1977. « *Depuis six ans, je n'ai plus le temps de jouer de la musique*. » Il n'en est pas rouillé pour autant ! Roland Marcuola a ressorti sa guitare et a donné un coup de neuf à ses « *chansons de caractère* » en y ajoutant deux nouveaux titres. Il s'agit d'une galerie de portrait avec des personnages : le mégalo, le parano, le mécréant... et bien sûr Guido que les amateurs de *Cité en scènes* connaissent bien !

Les deux autres créations de la programmation rendent hommage à Georges Brassens. *Un p'tit coin de paradis* ? d'abord, écrit avec Ghislain Liebaert connu pour ses jeux de mots et ses calembours. « *C'est une déclaration d'amour à Brassens. Au soir de sa mort, il est accueilli par saint Pierre qui veut l'admettre au paradis des poètes et de la chanson. Mais Brassens ne veut pas y aller, car il n'y croit pas* », résume Roland

Marcuola, qui s'est inspiré d'interviews du poète pour écrire le texte.

Pour *Dans mon village aussi l'on a de beaux Brassensinats*, Ghislain Liebaert monte cette fois seul sur scène, avec sa guitare et son ukulélé. Il revisite des chansons de Boby Lapointe et de Georges Brassens. « *J'ai choisi essentiellement des titres qui parlent des femmes et de la société*. »

Les reprises

Pour celles et ceux qui auraient manqué les représentations estivales de *Cité en scènes*, le *Best-of*, séance de rattrapage avec Guido, joué par Roland Marcuola, et M. Stéphane, interprété par Stéphane Melaye, et dix adolescents du centre socioculturel. Une collaboration qui s'inscrit « *dans le même esprit que l'on a trouvé il y a quarante ans : la culture populaire. On nous a mis le pied à l'étrier et on espère faire pareil avec ces jeunes. C'est la relève !* », note Roland Marcuola.

Pour la pièce *Feu rouge*, qui date des années 2000, les rôles ont été distribués à de nouveaux comédiens. Patrick Roeser, quant à lui, remonte sur les planches avec *Le rêve de Madoff*. « *On ne présente pas beaucoup ce spectacle, mais il intéresse le public*. »

Dimanche 27 septembre, « *on termine en feu d'artifice avec Vive bouchon* », continue Ghislain Liebaert. La pièce, qui tourne depuis plus de trois ans, n'a été jouée qu'une seule fois à Serémange-Erzange. « *Ça marche partout où on va !* », confirme Patrick Roeser. « *C'est festif et c'est pour cela qu'on a voulu finir la manifestation avec cette pièce !* », renchérit Roland Marcuola.

V. P.



Le public retrouvera notamment sur scène Pascal Philippon, alias M. Papou, Roland Marcuola et Patrick Roeser, qui rendront hommage à Brassens (de gauche à droite). Photo archives Philippe NEU

À vos agendas

Du 24 au 27 septembre. Marc Putton expose des photos de la compagnie, dans le hall du théâtre municipal.

• **Judi 24 septembre :** *Des chansons de Roland* à 20 h 30 au centre socioculturel (1 h 10, tout public).

• **Vendredi 25 :** *Cité en scènes, le Best-of* à 20 h 30 au théâtre municipal (2 h, tout public).

• **Samedi 26 :** *Le rêve de Madoff* à 15 h suivi de la projection de *L'Enquête* (en présence de Denis Robert, sous réserve) au cinéma (1 h) ; *Dans mon village aussi l'on a de beaux Brassensinats* à 18 h au cinéma (1 h, tout public) ; *Monsieur Palou, lecteur public* à 19 h 30 au centre socioculturel ; *Feu rouge* à 20 h 30 au théâtre municipal (1 h 30, tout public).

• **Dimanche 27 :** apéro littéraire à 11 h à la

bibliothèque (1 h, tout public) ; *Un p'tit coin de paradis ?* à 15 h au théâtre municipal (1 h 20, tout public) ; *Monsieur Palou, lecteur public* à 16 h 30 au théâtre municipal ; *Vive bouchon* à 17 h au théâtre municipal (1 h 30, tout public) ; et à 19 h, pot de clôture dans le hall du théâtre.

Pratique

Tarifs : 20 € pour six spectacles ; 12 € pour trois spectacles ; 5 € par spectacle (sauf *Madoff*, 8 €) ; et gratuit pour les moins de 12 ans.

Renseignements et réservations : Yvette Haidj au 06 20 89 77 21 ou 03 55 18 78 89 ; cie.lesunslesunes@gmail.com ; www.lesunslesunes.com

Vallée de la Fensch

CULTURE

cité en scènes

Librement inspirés par l'histoire de la Vallée

Depuis sept ans, M. Stéphane, le guide, et Guido, l'omniprésent enfant du pays, racontent sans lasser, la petite et la grande histoire des cités de la Vallée. Un florilège de leurs visites guidées théâtralisées est à (re) découvrir cet été.

Souvenez-vous M. Stéphane ! Notre première rencontre : j'avais un train à prendre et vous trainiez dans la cité... » C'était il y a sept ans. Stéphane Melaye, guide professionnel, proposait une visite guidée de la cité Gargan à Hayange. Mais ses explications historiques ont vite été perturbées par les remarques de Guido, un hurluberlu du cru aussi énervant qu'attachant. Orchestrée par l'office de tourisme du Val de Fensch et la compagnie Les Uns, Les Unes, la rencontre entre M. Stéphane et Guido (le comédien Roland Marcuola) lançait la première visite guidée théâtralisée Cité en scènes. Six autres suivront dans les rues de Serémange, Nilvange, Fameck, Florange, Algrange et Uckange.

« L'idée était de proposer des visites du patrimoine et de découverte de l'histoire locale différentes. Pour ne pas lasser le public nous avons envisagé cette animation pour trois ans », explique Céline Ottermann, directrice de Val de Fensch tourisme. Mais le public en redemande et le duo improvisé accroche. « Au fur et à mesure M. Stéphane est aussi devenu un personnage connu », glisse Stéphane Melaye, bien obligé de trouver de la répartie face aux interruptions, colorées, chantées, rêvées... de Guido. Mais, outre les sourires provoqués, Cité en scènes n'oublie pas la trame historique et documentée.

Mémoire collective

La richesse de ces visites originales vient du travail préalable effectué pour collecter auprès des habitants des centaines d'anecdotes. Réinterprétées par Guido, elles offrent la couleur de l'Histoire plus vraie que nature et la liberté au public d'engager la discussion sur ce passé dont il peut être fier.

« Sans être dans la nostalgie, l'idée est bien d'aider à comprendre d'où on vient pour savoir où l'on va ». Un travail de mémoire qui prend encore un peu plus de sens cette année avec la participation de l'atelier théâtre ados du centre socioculturel de Serémange-Erzange, dignes "neveux" de Guido.

Après sept années de balades commentées, le public est, cet été, invité à (re) découvrir Cité en scènes dans un format "best of". Deux petites heures de spectacle – quand l'enthousiasme des acteurs ne déborde pas – proposé dans des lieux inédits, théâtre, parc ou jardin et ça démarre vendredi prochain à Uckange ! « Soyez à l'heure, M. Stéphane... »

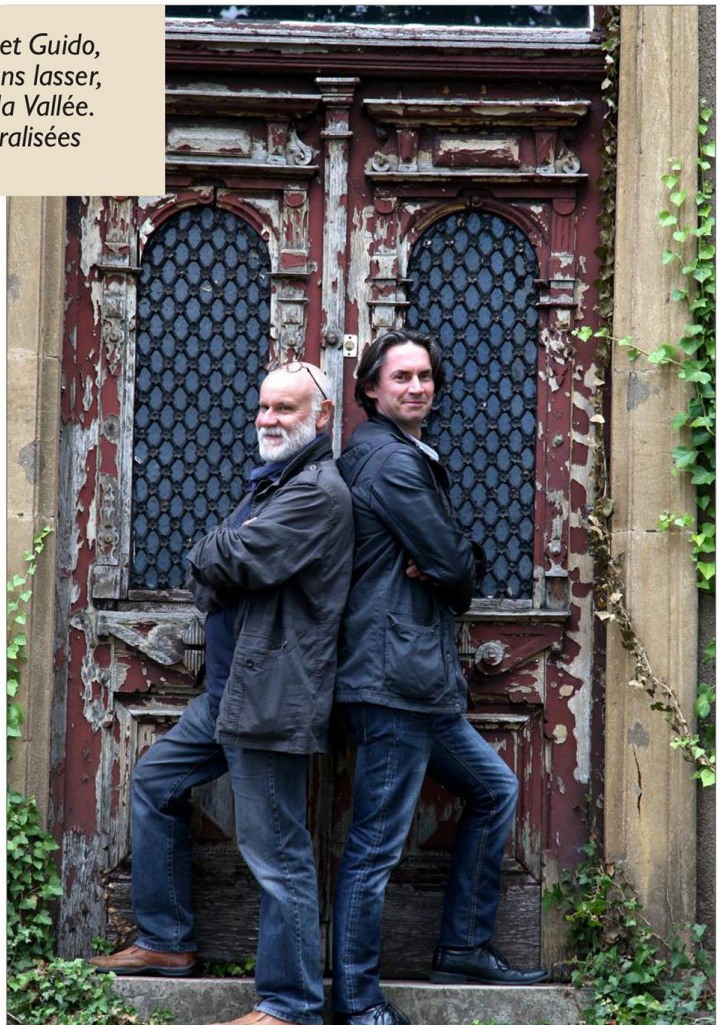
LBO

Cité en scènes, visites guidées théâtralisées, "best of" 2015.

En juillet : vendredi 3, à 19 h, au Jardin des traces à Uckange ; dimanche 5, à 10 h, site Sainte-Neige à Neufchef, dimanche 12, à 10 h, devant la chapelle de Budange à Fameck.

En août : dimanche 23, à 10 h, au parc de la Rotonde à Knutange ; dimanche 30, à 10 h, au complexe de Bétange à Florange. (D'autres dates sont prévues de septembre à novembre).

Tarif : 7 €/5 €. Réservations auprès de Val de Fensch tourisme, tél. 03 82 86 65 30.



Roland Marcuola (Guido) et Stéphane Melaye (M. Stéphane) auront cette année le renfort des ados de l'atelier théâtre du centre socioculturel de Serémange pour faire découvrir la belle histoire de la Vallée. Photo Pierre HECKLER

Ils proposent le meilleur de Cité en scènes

La compagnie Les Uns, les unes est épaulée par les jeunes comédiens de la Cité sociale de Fameck pour présenter son spectacle Cité en scènes. Prochaine représentation : le 23 août, à Knutange.



Le spectacle Cité en scènes est soutenu depuis huit ans par la Région, le Département et surtout la Communauté d'agglomération du Val de Fensch. Photo RL.

Où oui, une histoire Tonton Guido. Une histoire, une histoire ! », clame une bande de jeunes devant l'air médusé du très sérieux Stéphane Melaye. Le guide professionnel est bien en peine d'avancer dans son exposé sur l'histoire locale. Il est sans arrêt coupé par l'imprévisible "Monsieur Guido" (le comédien Roland Marcuola) venu, pour l'occasion, entouré de ses nombreux neveux.

La compagnie sérémangeoise Les Uns, les unes fête cette année ses 20 ans. Aussi, le traditionnel spectacle Cité en scènes, qui se joue depuis huit ans déjà, revêt cette année une forme sensiblement différente. « On garde le principe : une visite guidée du patrimoine local, théâtralisé et comique pour capter au mieux l'attention », rappelle Céline Ottermann, directrice de l'Office de tourisme du Val de Fensch.

Depuis des années, les comédiens ont été à la rencontre des habitants, dénichant des anecdotes – tristes ou joyeuses – qui se greffent au déroulé de la grande Histoire.

Cette année, c'est un best of des sept premières éditions qui

est proposé. Alors, ce coup-ci, la visite n'est pas conçue comme une déambulation à travers les villes concernées, mais comme une pièce de théâtre plus classique. Assis, mais au plein-air, devant la chapelle Sainte-Anne de Budange sur le ban de Fameck, une trentaine de spectateurs sont venus au rendez-vous.

Les "neveux" de Guido ne sont autres que les jeunes de l'atelier théâtre de la Cité sociale de Fameck. Une quinzaine d'enfants qui ont répété toute l'année des saynètes en lien avec le déroulé de la visite.

Le spectacle commence, et Guido doit reprendre les fondamentaux. C'est-à-dire, parler un bon fenschois. Monsieur Raymond est là pour le recadrer (« On bannit les "on" ici, on dit "an" : Le Rayman, donc ») et traduire au besoin en patois. Les spectateurs acquiescent vigoureusement. L'homme du cru n'a pas la langue dans sa poche. Et quand il décrit les villes du secteur ("Nilvanche", "Algranche"...), en s'attardant longuement sur la cité hayangeoise rebaptisée "Bordelange", le public est hilare.

Monsieur Stéphane tente de reprendre la main. Il diffuse le plus consciencieusement possible une multitude de petites

informations. Ainsi, on apprend l'origine de cette manie des noms de villes en "ange". « C'était un suffixe germanique – à la base



(De gauche à droite) Monsieur Raymond, Guido et Stéphane Melaye donnent leur vision de la Fensch. Photo RL.

"inge", ensuite francisé –, qui voulait dire "lieu-dit", "possession". Aussi, Florange (Florange) signifiait "la possession de Florus". » Des fascicules regroupant de nombreuses photographies d'hier et d'aujourd'hui, permettent de suivre la progression de l'histoire.

Pour animer encore le tout, les neveux font revivre des scènes d'époque. Là, ce sont les filles qui lavent leurs linges dans la Fensch, comme autrefois. Elles se mettent à rêver d'un abreuvoir, puis de tuyaux qui apporteraient l'eau jusqu'à chaque maison. La rêveuse Lucie se prend à imaginer un pays sans frontière, une Europe en paix et une vallée de la Fensch au cœur du monde... qui en viendrait même à intéresser un Indien ! Ses compagnes la rabrouent : là, elle va trop loin.

Le spectacle continue, entre éclats de rire et découvertes surprenantes. Les spectateurs n'en perdent pas une miette.

Marie KOENIG.

Prochaines représentations : à 10 h, dimanche 23 août, au parc de la Rotonde à Knutange et dimanche 30 août, au parc de Bétange à Florange. Sur réservation auprès de l'Office de tourisme.

Inspirés par l'histoire de la Vallée

Depuis sept ans, M. Stéphane, le guide, et Guido, l'omniprésent enfant du pays, racontent sans lasser, la petite et la grande histoire des cités de la Vallée. Un florilège de leurs visites guidées théâtralisées est à (re) découvrir cet été dans un format *best of* de *Cité en scènes*. Deux petites heures de spectacle – quand l'enthousiasme des acteurs ne déborde pas – proposé dans des lieux inédits (théâtre, parc ou jardin).

Prochains rendez-vous

Dimanche 23 août à 10 h au parc de la Rotonde à Knutange ; dimanche 30 août à 10 h au parc de Bétange à Florange ; dimanche 6 septembre à 10 h au nouvel Hôtel de communauté à Hayange.

Tarif : 7 €/5 €.

Réservations auprès de Val de Fensch tourisme, tél. 03 82 86 65 30.



Stéphane Melaye (M. Stéphane) et Roland Marcuola (Guido). Photo Pierre HECKLER

Le grand Pio, spectacle déambulatoire estival sur les rives de la Fensch

■ LA DÉCOUVERTE NATURE À SERÉMANGE-ERZANGE



Au fil de la Fensch

Sur les rives de la Fensch et en suivant un jeu de piste truffé d'énigmes et de phrases codées, le Grand Pio, défenseur de Dame nature et ami du petit peuple donne rendez-vous aux amoureux de belles d'histoires, aussi mystérieuses que cocasses, toutes prônant le respect de la faune et de la flore de notre belle région.

Après Knutange et Florange, il reste des places disponibles pour les balades contées de ce vendredi 7 août, à 10 h et 17 h à Serémange-Erzange. Le point de rendez-vous : la rue de Suzange. Une petite contribution de 3 € vous sera demandée.

Il convient de prévoir des chaussures et une tenue adaptée à cette découverte en pleine nature et une surprise gourmande achèvera la promenade.

Pour rencontrer le Grand Pio, à l'occasion de ces escapades pleines de charmes, il convient de prendre contact avec l'office du tourisme du Val de Fensch au 03 82 86 65 30 ou par email : info@valdefensch-tourisme.com.

■ KNUTANGE

Une ballade sur les pas du Grand Pio



Les enfants profitent des histoires aussi mystérieuses que cocasses dont le conteur, le Grand Pio, a le secret. Photo RL

Ce sont sur les rives de la Fensch et en suivant un jeu de piste truffé d'énigmes et de phrases codées que le Grand Pio donne rendez-vous aux amoureux de belles d'histories prônant le respect de la faune et de la flore de notre belle région.

Pour rencontrer le conteur, à l'occasion de ces escapades pleines de charmes, il convient de prendre contact avec l'office du tourisme du Val de Fensch au ; 03 82 86 65 30 ou par email ; info@valdefensch-tourisme.com.

Les prochaines ballades con-

tées se feront les vendredis 10 juillet, 17 juillet et 7 août ainsi que les dimanches 19 juillet et 26 juillet prochain.

Deux ballades contées sont d'ores et déjà programmées les vendredis ; à 10 h et 17 h et une seule les dimanches matin à 10 h.

Une contribution de 3 € est demandée. Il convient de prévoir des chaussures et une tenue adaptée à cette découverte en pleine nature et une surprise gourmande achèvera cette ballade.

Quand la Fensch s'la raconte...

Une balade, un spectacle... Mais pas que. Val de Fensch Tourisme, en lien avec la compagnie Les Uns, Les Unes, revisite les rives de la Fensch à sa façon. En mêlant patrimoine de la Vallée et histoires cocasses pour un moment très inspirant avec le Grand Pio.



Mais qu'est-ce que c'est que ça ? Dans un coffre verrouillé trouvé sur le chemin, une multitude de petits cailloux brillants... Photo RL



Les enfants ont pris place sur des « bouts de gazon magiques », disposés en pleine nature, au parc de la Rotonde à Knutange. Photo RL

En dressant l'oreille, on entend son chuchotement avant même de l'apercevoir. Il faut dire qu'elle coule à deux pas. Et c'est en passant sur la passerelle qui enjambe la Fensch, au cœur du parc de la Rotonde à Knutange, que l'aventure commence véritablement. Plus qu'une aventure, une quête. Celle du Grand Pio. P'tit bonhomme plutôt prolix, chapeau de paille vissé sur la tête, gourmand de siestes à l'ombre et de parties de pêche dans la rivière. Sauf que ce drôle de personnage interprété par Pascal Philippon, de la compagnie Les Uns, Les Unes, n'a pas pointé le bout de son nez si facilement. La trentaine de bambins surexcités partis à sa recherche vendredi matin, a d'abord dû se creuser la cervelle. Et déchiffrer les devinettes laissées par le facétieux Grand Pio sur son passage.

Spectacle en pleine nature

La balade proposée jusqu'au mois d'août (voir dates ci-contre) par Val de Fensch Tourisme mêle patrimoine et histoires cocasses. En cela, elle ne manque pas d'originalité. « C'est une façon décalée de parler de l'histoire de la Vallée », indique Julie Weiler, chargée de promotion à l'office de tourisme du Val de Fensch. Ou comment susciter la curiosité des enfants en leur montrant, en guise de mise en bouche, des photos datant des années 1960. Les usines ont disparu de ce lieu devenu largement arboré. Les jeunes gens venus ce matin-là du centre aéré d'Algrange peinent encore à y croire.

Voilà petits et grands les yeux fixés sur la rivière. Fil rouge de la balade. Les sons, les odeurs. « Et les canards ! », s'égosille un garçonnet. Les plus chanceux ont pu apercevoir des poules d'eau et leurs petits, encore timides sur l'étendue d'eau.

Enfin, le voici, derrière sa maisonnette. Son nom résonne comme un murmure parmi les jeunes spectateurs impatients. Le spectacle donné par le Grand Pio est le point d'orgue de cette sortie pas tout à fait comme les autres. En premier lieu parce qu'il se passe en pleine nature. Celle qu'il convient de protéger, suggérera Pascal Philippon tout au long de sa prestation. Entre douces recommandations, bons mots et pointe de mystère, la formule, largement interactive, a séduit. Mine de rien, le message est passé.

Joan MOÏSE.

Tarif : 3 €.



Vendredi matin, les enfants du centre aéré d'Algrange ont fait la connaissance du Grand Pio. Photo RL

Près de chez VOUS

Les prochains rendez-vous avec le Grand Pio auront lieu aux dates suivantes :

- **Vendredi 17 juillet** à 10 h et 17 h à Florange. Point de rdv : allée de Bétange (Impasse) ;

- **Dimanche 19 juillet** à 10 h à Florange. Point de rdv : allée de Bétange (Impasse) ;

- **Dimanche 26 juillet** à 10 h à Serémange-Erzange. Point de rdv : rue de Suzange ;

- **Vendredi 7 août** à 10 h et 17 h à Serémange-Erzange. Point de rdv : rue de Suzange.

Pour assister au spectacle, il est impératif de réserver au préalable auprès de Val de Fensch Tourisme au 03 82 86 65 30.

Une expo

Pour rester dans le thème de la Fensch, une expo proposée par la Communauté d'agglomération du Val de Fensch, *Fensch d'hier*, est actuellement visible en mairie de Knutange. À découvrir ensuite, dès le 15 juillet, à la bibliothèque de Serémange-Erzange.

Val de Fensch Tourisme

Tél. 03 82 86 65 30
www.valdefensch-tourisme.com
Rés. obligatoire

Best of Cité en Scènes



Créées en 2008, à l'initiative de Val de Fensch Tourisme et de l'association Pavé, en partenariat avec la cie Les Uns Les Unes et avec le soutien financier de la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch depuis 2013, les visites théâtralisées de Cité en Scènes reviennent cette année dans un format Best Of. Après Hayange, Nilvange, Serémange-Erzange, Fameck, Florange, Algrange et Uckange, nos deux compères, Monsieur Stéphane (Stéphane Melaye, guide de profession) et Guido (Roland Marcuola, comédien) vous invitent à (re)découvrir les 7 premières éditions au travers d'une petite histoire de la Vallée de la Fensch. Retrouvez ainsi tous les personnages que vous avez aimés lors de différentes saynètes jouées par les adolescents du secteur "jeunes" du Centre socio-culturel de Serémange-Erzange. Une façon originale et ludique de découvrir ou de redécouvrir l'histoire de la belle vallée de la Fensch.



Tarifs : 7 € - 5 €
 ▶ 19 h - Vendredi 3 juillet
 ▶ 10 h - Dimanches 5, 12 juillet, 23, 30 août et 6 septembre
 ▶ 20 h - Vendredis 25 septembre, 30 octobre, 6 et 13 novembre

Le Grand Pio sur les rives de la Fensch



L'an passé, vous avez été nombreux à suivre les aventures du cousin de la Fée Verte, le Grand Pio, un Sotré venu des Vosges, qui s'était installé le temps d'un été sur les pelouses calcaires d'Algrange-Nilvange. Cette année encore, le Grand Pio a choisi de passer les beaux jours dans la belle vallée de la Fensch. Entre deux siestes... un peu de pêche sur les rives de la Fensch... Oui mais... sera-t-il de nouveau dérangé dans ses "activités"? Car ils sont nombreux, ces petites billes et ces petits glaçons et leur famille, à vouloir le rencontrer! Pour entendre quelques histoires "merveilleuses" et autres contes que Grand Pio, ami du Petit Peuple et défenseur de Dame Nature, leur confiera bien volontiers. Des histoires "rivières", mystérieuses ou cocasses, de respect de la faune et de la flore... Alors... cherchez bien! Et peut-être que, cet été...

A la fois instructive et enchantée, cette balade contée embarquera toute la famille dans un monde féérique où respect de la nature et bonheur ne font qu'un. Les familles, comme les centres aérés, sont les bienvenus.

Tarif : 3 €
 ▶ 10 h - Dimanches 19 et 26 juillet
 ▶ 10 h et 17 h - Vendredis 10, 17 juillet et 7 août

Cité en Scènes
 Best of
 Edition 2015

Visites guidées
 théâtralisées

Val de Fensch

TARIFS
 7€ / 5€

Réservations : Office de Tourisme du Val de Fensch
 03 82 86 65 30 • www.valdefensch-tourisme.com

LE GRAND PIO

Sur les rives
 de la Fensch

Balade - Spectacle
 Jeune public

Inscriptions obligatoires / Val de Fensch Tourisme
 03 82 86 65 30 - www.valdefensch-tourisme.com

Un dimanche dans le bureau du président !

Il y avait fort à faire, ce dimanche, dans la Vallée de la Fensch. Pour la deuxième année depuis sa création, l'Hôtel de Communauté a ouvert ses portes, avec une belle palette d'animations proposées dans l'enceinte du site.



Le bureau du président de la CAVF, Michel Liebgott, et de son directeur de cabinet, Éric Marochini, bénéficie d'une vue sur le parc. On devine, juste derrière, la silhouette des hauts-fourneaux. Photo RL

La MJD ? La MJD ? Ouh là, faut traduire ! » Ces visiteurs un peu largués se rassurent. Le doute n'aura pas subsisté bien longtemps. Oui, à la Communauté d'agglomération, on use abondamment de l'acronyme. Monsieur et Madame Tout-le-Monde, un peu moins, forcément. Qu'importe. Les visites guidées organisées toute la journée sur le site

hayangeois ont permis de faire la lumière sur des questionnements bien légitimes. Tout en comblant l'appétit des curieux. « On ne voulait pas montrer uniquement des locaux, des bâtiments, appuie-t-on côté organisation. L'idée, c'était aussi de parler des compétences et de montrer des visages. » Alors, pour piloter les visites, une partie du personnel de la CAVF avait revêtu la casquette de guide en ce dimanche.

Pour la découverte des abords du site, - bureau central, pigeonier, chapelle, etc. -, l'Office de Tourisme du Val de Fensch a pris le relais, proposant même des visites décalées plébiscitées par les plus jeunes. Et franchement, suivre, plan à la main, les pitreries de l'inspecteur Laloupe et son facétieux compère, ça rafraîchit tout de suite le programme ! D'ailleurs, les jeunes ont eu voie au chapitre et pas uniquement par le biais de cette animation. Le conseil de développe-

ment de la CAVF a voulu les entendre. Son président, Jean-Paul Guerquin, entend mener une réflexion sur la place des jeunes dans le projet d'agglomération en leur donnant la parole. À découvrir dans le petit film-documentaire réalisé pour l'occasion.

La nouveauté cette année : l'accès à la maison de la Justice et droit, la fameuse MJD, ouverte voici un peu plus d'un an. Des représentants des associations qui y tiennent des permanences s'étaient déplacés pour l'occasion.

À l'extérieur, des animations variées avec un fil rouge : le patrimoine et la citoyenneté. Stand du Sdis 57 avec démonstrations de secours à la personne, expo photo façon Willi Dorner, démonstrations d'artisans forgerons et tailleurs de pierre, mais aussi, et cette fois, il fallait revenir à l'intérieur, une projection édifiante portant sur l'histoire du site conçue par l'historien local Michel Printz. Du ludique et du gourmand enfin avec les délicieux jus de fruits de Nicolas Barranco et son tout nouveau pressoir ambulancier, des ateliers d'éveil musical ou encore du théâtre. De quoi de montrer qu'art rime rudement bien avec histoire.

J. M.



L'association Le semeur d'images proposait un atelier calligraphie. Photo RL



La chapelle Sainte-Trinité, construite en 1870 pour la famille De Wendel, peut accueillir quarante-neuf personnes maximum. Elle offre une acoustique et un cadre privilégié pour des concerts intimistes. En revanche, elle n'est que rarement utilisée par les services de la CAVF. Photo RL



Pour les plus jeunes, la CAVF avait prévu des visites décalées sous la forme d'une enquête menée par l'inspecteur Laloupe. Photos RL



Molière au coin de la rue

Qui n'a jamais lu Molière ? Pour son nouveau spectacle, la Cie Les Uns, Les Unes s'est frotté à ses plus grands textes joyeusement adaptés par Roland Marcuola. Attention ça déménage ! Rendez-vous Rue Molière, dimanche.

Molière osait tout, on n'invente rien. Ou presque... Pour le premier grand rendez-vous des animations estivales du Val de Fensch, Roland Marcuola et les comédiens de la compagnie Les Uns, Les Unes revisitent des textes bien connus de Molière.

Autour de morceaux choisis de *L'Avare*, des *Fourberies de Scapin*, du *Malade imaginaire*, de *L'École des femmes* ou du *Bourgeois gentilhomme*... leur nouveau spectacle, *Rue Molière*, livre au passage, la véritable histoire (ou presque) de Jean-Baptiste Poquelin et de son amoureuse Scapinetta.

Cette jolie servante, « gouailleuse, voyeuse et joyeuse », version féminisée du Scapin des *Fourberies*, aurait inspiré à Molière ses personnages féminins forts en gueule et déjà féministes. Des personnages « qui nous vont bien », s'amuse les comédiennes de la troupe, et qui restent d'une incroyable modernité. « Dans l'actualité, ce n'est jamais inutile de rappeler que les filles ont dû se battre pour s'émanciper », souffle Roland Marcuola.

Dans ce nouveau spectacle, l'envie du metteur en scène était aussi de faire découvrir Molière aux jeunes, sans le côté scolaire, ennuyant. « Avec des collégiens, Molière ça fonctionne toujours du tonnerre de Dieu ! »

Parions que cette création de *Les Uns, Les Unes* séduira



Les femmes ont le beau rôle dans *Rue Molière*, le nouveau spectacle de la compagnie Les Uns, Les Unes. Onze comédiens (ici Roselyne, Sandrine, Alexia et Céline) embarqueront le public avec les textes de Jean-Baptiste Poquelin, adaptés et mis en scène par Roland Marcuola (au centre). Photo RL.

autant le public familial. « On a tous plus ou moins, connu Molière à l'école. Les spectateurs pourront s'amuser à reconnaître les extraits des pièces même si les pistes sont un peu brouillées ». La troupe promet aussi, d'ores et déjà, « des moments d'anthologie, du sport, de la boxe, de belles engueulades, du rire et même une fin heureuse ! »

À découvrir, ce dimanche, à 11 h, place François-Mitterrand à Serémange-Erzange.

Les autres rendez-vous de l'été

Pour animer l'été dans la Vallée, l'office de tourisme du Val de Fensch, alliée au *Queulard* + et à la compagnie Les Uns, Les Unes, propose trois grands rendez-vous gratuits en plein air et pour toute la famille.

À l'heure de l'apéro, transats et pique-nique seront les bienvenus pour des découvertes théâtrales ou musicales.

Une salle de repli est, cependant prévue pour chaque spectacle en cas d'intempéries.

Au programme cet été :

• **Dimanche 24 juillet**, à 11 h, site Sainte-Neige à Neufchef : *Brother Kawa*, spectacle de rue autour de deux frères musiciens multi-instrumentistes et voyageurs.

• **Dimanche 21 août**, à 11 h, au parc municipal de Fameck : *L'Éveil du dragon*, spectacle de la compagnie du

Lysandore autour de la naissance d'un bébé dragon...

LBO.

Première représentation de *Rue Molière*, par la compagnie Les Uns, Les Unes, dimanche 3 juillet, à 11 h, place François-Mitterrand à Serémange-Erzange.

Un p'tit coin d'paradis

Volmunster Info

dimanche 6 novembre 2016

Brassens a enchanté le public à l'Espace René Cassin de Bitche



Photos Joseph Antoine Sprunck

L'association Cassin a programmé une excellente soirée en l'honneur du poète chanteur Georges Brassens. Près de 250 personnes ont vivement applaudi les acteurs et le chanteur Joseph Walter, accompagné de deux musiciens. En première partie, la compagnie *Les uns les Unes* a interprété une pièce de théâtre écrite par Roland Marcuola, qui a joué le rôle de Saint-Pierre et Ghislain Liebaert le rôle de Brassens. C'est dans un décor original représentant le ciel que Saint-Pierre a reçu le chanteur à son décès le 28 octobre 1981.



Arrivée de Brassens au paradis

Quand Brassens arrive au paradis des poètes et de la chanson, Saint Pierre qui lui a préparé son dossier d'enregistrement. Problème, Georges ne l'entend pas de cette oreille et, en bon mécréant, refuse d'entrer. Le saint portier essaie de le convaincre.



Arguments contre arguments, à travers l'examen de la vie et des écrits du chanteur, les



deux personnages s'affrontent en un duel verbal aussi instructif que drôle.

Entrera ? Entrera pas ?



Basée en grande partie sur des extraits d'interviews et de chansons, la pièce a eu pour ambition de faire découvrir l'univers de Brassens à ceux qui ne le connaîtraient pas. Elle a ambitionné également de faire redécouvrir à ceux qui connaissent l'œuvre, cet homme ordinaire, témoin de son temps qui se cachait derrière ses « petites » chansons extraordinaires...[...]

Joseph Antoine Sprunck

Brassens au paradis

La salle Voltaire accueillera samedi 16 janvier à 20 h 30 une pièce de Roland Marcuola, intitulée "Un p'tit coin d'paradis ?". Présentation.

L'auteur : Roland Marcuola est un professionnel aux multiples facettes. Il est en effet à la fois comédien, auteur, metteur en scène et chanteur de la compagnie Les Uns, Les Unes. La pièce "Un p'tit coin d'paradis ?" est une de ses créations, écrite en collaboration avec Ghislain Liebaert pour fêter les vingt ans de la compagnie, mais aussi et surtout car il est un fan absolu de Georges Brassens.

La troupe : l'aventure de la Compagnie Les Uns, Les Unes, originaire de Serémange-Erzange, a débuté en 1995 avec une première création originale intitulée "Quarante balais", caractérisée par une mise en abîme théâtrale déjantée.

Le septuor d'origine, composé de Roland Marcuola, Patrick Roeser, Pascal Philippon, Jean-Pierre Tondini, Jean-Robert Wahl, Françoise Markun et Marie Noëlle Putton, a fait des petits. Aujourd'hui, ils sont une trentaine à poursuivre cette aventure théâtrale collective commencée il y a vingt ans. Un virage important a eu lieu en 2005 lorsque Roland Marcuola et Pascal Philippon ont sauté le pas pour devenir professionnels. Ce qui engendra une particularité de la troupe : le mariage réussi entre pros et amateurs.

Synopsis de la pièce : 29 octobre 1981, Brassens casse sa pipe. Il arrive au paradis des poètes et de la chanson. Saint-Pierre qui lui a préparé son dossier d'enregistrement l'attend. Pro-



Georges Brassens arrive au paradis des poètes, accueilli par Saint Pierre. Photo RL

blème, Georges ne l'entend pas de cette oreille et, en bon mécréant, refuse d'entrer. Le saint portier (Pierrot pour les intimes) essaie de le convaincre. Arguments contre arguments, à travers l'examen de la vie et des écrits du chanteur, les deux personnages s'affrontent en un duel verbal aussi instructif que drôle. Entrera ? Entrera pas ?

Basée en grande partie sur des extraits d'interviews et de chansons, la pièce a pour ambition de faire découvrir l'univers de Brassens à ceux qui ne le connaîtraient pas (collégiens, lycéens...). Elle ambitionne également de faire redécouvrir à ceux qui connaissent l'œuvre, cet homme ordinaire, témoin de son temps qui se cachait derrière ses « petites » chansons extraordinaires.

La pièce a déjà été jouée à plusieurs reprises, et à chaque fois, elle a rencontré le succès. À l'image de M. Rapisarda, adjoint à la culture de Knutange, qui s'est exclamé à l'issue d'une représentation : « Un grand merci pour cette piqûre de rappel sur Brassens, son anticonformisme, son impertinence ! Belle et sincère interprétation ! On en redemande ! ».

Roland Marcuola interprète Saint-Pierre, tandis que Ghislain Liebaert joue le rôle de Georges Brassens. On rit beaucoup dans ce spectacle mettant en scène ces deux personnages hauts en couleur.

Ce spectacle tout public dès 12 ans dure 1 h 30. Venez nombreux, l'entrée est libre. Renseignements au 06 20 89 77 21.